

Anschrift der Eltern beim Abweichen von der Schüleranschrift
Indirizzo dei genitori, se diverso dall'indirizzo dell'alunno/a

Straße / Via _____
 Kontakttelefon: Telefono di contatto: + () / _____
 PLZ / Ort / CAP / Luogo _____
 Sonstige Kontaktperson: Altra persona contattabile: _____

Wie wurden Sie auf die Deutsche Schule Rom aufmerksam?
Come ha avuto conoscenza della Scuola Germanica Roma?

Internet Arbeitgeber Bekannte Schule, Lehrer Exschüler Sonstiges
Internet Datore di lavoro Conoscenti Scuola, insegnanti Ex-alunno Altro

Weitere Angaben mit Telefonnummern der Eltern/Erziehungsberechtigten, falls von oben abweichend, wo Sie bei Unwohlsein oder Unfall des Schülers/der Schülerin erreicht werden können:

Ulteriori recapiti o numeri di telefono (qualora diversi da quelli sopra indicati) ai quali i genitori o chi ne fa le veci possono essere rintracciati in caso di incidente o malessere dell'alunno/a:

Schullaufbahn/Curriculum scolastico

Zur Zeit besuchte Schule:
Scuola attualmente frequentata: _____

In Klasse _____
 A _____
 Dt. Grundschule Hauptschule Realschule Gymnasium Sonstige
 lt. Scuola elementare Scuola media Liceo Altro _____

Eintritt in den Kindergarten/Vorschule in _____ am _____
Inizio scuola materna a _____ il _____
 Eintritt in die Grundschule in _____ am _____
Inizio scuola elementare a _____ il _____

Weiterer Schulbesuch in chronologischer Reihenfolge / *Altre scuole in ordine cronologico*

Grundschule (Kl. 1-4) / <i>Scuola elementare</i>	Schulort / <i>Luogo della scuola</i>
_____	_____
Sek I (Kl. 5-10) / <i>Scuola media</i>	Schulort / <i>Luogo della scuola</i>
_____	_____
Sek II / <i>Liceo</i>	Schulort / <i>Luogo della scuola</i>
_____	_____

Fremdsprachenfolge <i>Lingue straniere</i>	ab Klasse: <i>dalla classe:</i>	Anzahl der Schuljahre: <i>numero anni scolastici:</i>	Aufholfrist bis: <i>tempo di recupero entro:</i>
Englisch / <i>Inglese:</i>			
Latein / <i>Latino:</i>			
Französisch / <i>Francese:</i>			
Italienisch / <i>Italiano:</i>			
Andere Sprachen / <i>Altre lingue:</i>			

Bemerkungen:
Osservazioni: _____

Die Schulleistungen werden zugunsten der Kinder der obengenannten Eltern, in deren Eigenschaft als Mitglieder des Schulvereins, Erziehungsberechtigte erbracht.

Le prestazioni scolastiche vengono erogate ai figli dei genitori sopra indicati nella loro qualità – questi ultimi – di membri dell'Associazione scolastica e di esercenti la potestà genitoriale.

Folgende Dokumente habe ich gelesen und bin mit ihnen einverstanden (einzusehen auf www.dsrom.de oder als Kopie in der Verwaltung erhältlich):

- Satzung des Deutschen Schulvereins in Rom
- Schulordnung (in der bei der Anmeldung gültigen Fassung)
- Ferienordnung
- Rundschreiben der Schule über die aktuellen Schulgeldbeiträge
- Informationsblatt der Deutschen Schule Rom
- Leitbild
- Information zum Datenschutz
- Erziehungsvereinbarung

Ich nehme zur Kenntnis, dass

- die Anmeldung an der Deutschen Schule Rom erst nach der Zusage der Schulleitung und der Vorlage aller erforderlichen Dokumente gültig wird.
- der Schulträger der Deutschen Schule Rom der gemeinnützige Deutsche Schulverein Rom ist.
- der Vater oder die Mutter des Schülers/der Schülerin oder eine Person, zu der das Schulkind in einem Pflege- oder Schutzverhältnis steht, das Recht hat, die Mitgliedschaft im Deutschen Schulverein zu beantragen.
- der Mitgliedsbeitrag im Deutschen Schulverein jährlich vom Schulverein festgesetzt wird.
- mein Sohn/meine Tochter an den Förderkursen in Italienisch teilnehmen muss, wenn dieses von der Schule als notwendig erachtet wird.
- der Kindergarten grundsätzlich nur Kinder aufnimmt, die bis zum 31.12. das 3. Lebensjahr vollendet haben.
- die Grundschule Kinder aufnimmt, die bis zum 31.12. das 6. Lebensjahr vollendet haben. Bei Kindern, die zwischen dem 01.09. und dem 31.12. sechs Jahre alt werden, muss vor einer Aufnahme in die Grundschule mit einem schulinternen Einschulungsverfahren die Schulreife festgestellt worden sein.
- sich die Grundschule unabhängig vom Alter des Kindes vorbehält, Schüler/innen einem internen Aufnahmeverfahren zu unterziehen. Aus dem Besuch des Kindergartens alleine leitet sich nicht automatisch das Recht zum Besuch der Grundschule ab.

Ich erkenne die Satzung des Deutschen Schulvereins Rom und alle gültigen Ordnungen und Regelungen der Deutschen Schule Rom an.

Ich verpflichte mich, das Schulgeld, die Nebenkosten,

Ho letto e approvo i seguenti documenti (da visionare su www.dsrom.de o in copia da ritirare in Amministrazione):

- Lo statuto dell'Associazione Scolastica Germanica di Roma
- Il regolamento scolastico (nella versione in vigore al momento dell'iscrizione)
- Il calendario delle vacanze
- La circolare della scuola relativa alle rette scolastiche vigenti
- Il prospetto informativo sulla Scuola Germanica Roma
- I principi guida
- L'informativa concernente la legge sulla privacy
- Il contratto formativo

Prendo nota del fatto che:

- l'iscrizione alla Scuola Germanica Roma diventerà effettiva solo dopo l'approvazione da parte della Direzione scolastica e dopo la consegna di tutti i documenti richiesti.
- il gestore della Scuola Germanica Roma è l'Associazione Scolastica Germanica di Roma, un'associazione senza fini di lucro.
- il padre o la madre dell'alunno/a, o la persona che ne fa le veci, hanno il diritto di richiedere l'ammissione in qualità di membro all'Associazione Scolastica Germanica di Roma.
- la quota d'iscrizione associativa sarà stabilita di anno in anno dalla medesima Associazione Scolastica Germanica di Roma.
- mio figlio/mia figlia, qualora la scuola lo ritenga necessario, è obbligato/a a partecipare ai corsi di recupero di italiano.
- la scuola materna ammette unicamente bambini che compiano i 3 anni d'età entro il 31 dicembre.
- la scuola elementare ammette soltanto bambini che compiano i 6 anni d'età entro il 31 dicembre. Prima del loro inserimento nella scuola elementare, i bambini che compiano i 6 anni d'età tra il 1° settembre e il 31 dicembre dovranno essere sottoposti a un test di idoneità, svolto internamente alla scuola, atto a stabilirne il grado di maturità scolastica.
- indipendentemente dall'età dei bambini la scuola elementare si riserva di sottoporre gli alunni a un test di ammissione interno. Il diritto di accedere alla scuola elementare non deriva automaticamente dall'aver frequentato la scuola materna.

Accetto lo statuto dell'Associazione Scolastica Germanica di Roma nonché tutti gli ordinamenti e regolamenti vigenti della Scuola Germanica Roma.

Mi impegno a pagare regolarmente ed entro i termini

die Kosten für die Förderkurse und die Kosten für alle anderen Aktivitäten fristgerecht zu bezahlen.

Ich erkenne an, dass ich als Einzelschuldner für alle Verpflichtungen in Anspruch genommen werden kann.

Bei der Aufnahme müssen zusammen mit diesem Aufnahmeformular folgende Dokumente vorgelegt werden:

- Familienstandsbescheinigung
- Geburtsurkunde
- Impfzeugnisse (siehe Anlage)
- Sorgerecht, falls die Eltern geschieden oder getrennt sind
- Wohnsitzbescheinigung des italienischen Einwohnermeldeamtes
- die Zeugnisse der letzten beiden Jahre
- Gesundheitseinwilligungserklärung (von beiden Eltern unterschrieben)

Einverständniserklärung

Im Sinne des italienischen Gesetzes Nr. 196/2003 (Datenschutzgesetz – hier Codice Privacy) und mit Bezug auf das im dortigen Artikel 13 genannten Informationsschreiben, dessen Kenntnisnahme ich bestätige, erkläre ich hiermit meine gemäß Artikel 23 und 26 des Codice Privacy vorgesehene Einwilligung zur Behandlung meiner -auch sensibler- Daten, über meine Person und/oder die meiner Kinder, durch den Deutschen Schulverein Rom zu dem Zweck und mit den Richtlinien, wie sie in der vorliegenden Information angegeben sind.

Ebenso erkläre ich mich gemäß Artikel 43 des Codice Privacy einverstanden mit der Übermittlung meiner Daten einschließlich sensibler Daten über meine Person und/oder die meiner Kinder, seitens der Schule ins Ausland, in nicht der EU angehörenden Länder, mit den oben genannten Einschränkungen und Bestimmungen.

previsti la retta scolastica, le spese accessorie, le spese per i corsi di recupero e le spese per tutte le altre attività.

Riconosco di poter essere ritenuto debitore unico per ogni obbligazione in essere.

Al momento dell'ammissione, insieme al presente modulo d'iscrizione, dovranno essere presentati i seguenti documenti:

- certificato di stato di famiglia
- certificato di nascita
- certificati di vaccinazione (vedi allegato)
- affidamento del minore, in caso di genitori separati o divorziati
- certificato di residenza dell'anagrafe italiana
- pagelle degli ultimi due anni
- consenso sanitario (firmato da entrambi i genitori)

Dichiarazione di consenso

Ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali – qui Codice Privacy) e in relazione all'informativa di cui all'art. 13 del medesimo, che dichiaro di aver esaminato, esprimo il consenso, previsto dagli articoli 23 e 26 del Codice Privacy, al trattamento dei dati, anche sensibili, che riguardano me ovvero i miei figli, da parte della Associazione Scolastica Germanica di Roma per le finalità e con le modalità indicate nella presente informativa.

Esprimo altresì il consenso, previsto dall'articolo 43 del Codice Privacy, al trasferimento all'estero, in paesi non appartenenti all'Unione Europea, dei dati, anche sensibili, che riguardano me e i miei figli, nei limiti e con le modalità di cui sopra, da parte della Scuola.

_____ 1. _____ 2. _____
 Ort, Datum Unterschrift des Vaters/Erziehungsberechtigter Unterschrift der Mutter/Erziehungsberechtigter
 Luogo, data Firma del padre/tutore Firma della madre/tutore

*** Füllt die Schule aus / Compilazione a cura della scuola**

Vorläufige Einstufung in Klasse: _____ mit Eintritt zum: _____
 Inserimento provvisorio nella classe a partire dal: _____

Mit Probezeit bis: _____
 Con periodo di prova fino al: _____

Endgültige Einstufung erfolgt am: _____ in Klasse: _____
 Inserimento definitivo avvenuto il: _____ nella classe: _____

Antrag angenommen durch den Schulleiter am: _____ Unterschrift: _____
 Domanda accettata da parte del Preside il: _____ Firma: _____

Kenntnisnahme der Schulverwaltung am: _____
 Presa d'atto dell'Amministrazione il: _____

Schüler/-in abgegangen von der Deutschen Schule Rom: _____
 L'allievo/a ha lasciato scuola il: _____

nach: _____ Unterschrift: _____
 per: _____ Firma: _____